Porównanie tłumaczeń Jana 5:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | ― bowiem Ojciec kocha ― Syna i wszystko pokazuje Mu co Sam czyni, i większe [od] tych pokaże Mu dzieła, abyście wy podziwiali. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Bo Ojciec okazuje czułość Synowi i wszystkie ukazuje Mu co sam czyni i większe niż te pokaże Mu dzieła aby wy podziwialibyście |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo Ojciec kocha Syna\* i ukazuje Mu wszystko, co sam czyni, i ukaże Mu dzieła większe\*\* niż te, abyście się dziwili.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Bowiem Ojciec kocha Syna i wszystko pokazuje mu, co sam czyni, i większe (od) tych pokaże mu dzieła, aby wy podziwialiście. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Bo Ojciec okazuje czułość Synowi i wszystkie ukazuje Mu co sam czyni i większe niż te pokaże Mu dzieła aby wy podziwialibyście |

1. 1) <x>500 3:35</x>; <x>500 10:17</x>; <x>500 15:9</x>; <x>500 17:23-24</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 14:12</x> [↑](#footnote-ref-3)